

LA COMUNICACIÓN NO VERBAL EN LA OBRA DE NICOLÁS GUILLÉN

Dr. C. Yuditt Curbelo Hastón

Universidad de Las Tunas, ORCID: 0000-0002-4268-7619, Telf. 53035323, yudithch82@gmail.com, Las Tunas, Cuba

Resumen

El dominio y uso adecuado de la comunicación, que incluye los códigos verbal y no verbal, es de vital importancia para los profesionales de para cualquier área del saber, en tanto contribuye con el establecimiento de relaciones interpersonales y facilita su desempeño profesional de manera eficiente. Al profesor de Español-Literatura se le prepara de manera integral, mediante las diferentes asignaturas que integran el Plan de Estudio E, para hacer uso adecuado de la lengua materna y poder desempeñarse de forma competente, teniendo en cuenta el amplio perfil del graduado de esta carrera; por tanto, además de los conocimientos lingüísticos y didácticos, es necesario que adquieran los conocimientos literarios y que a su vez los integren. En el caso específico de la poesía, decodificar el significado que encierra cada verso, teniendo en cuenta también el significado de los elementos de la comunicación no verbal que en el poema se manifiestan, contribuye con la comprensión del mensaje que trasmite en su obra. En este sentido, el estudio de la comunicación no verbal a través de la obra de uno de los escritores más importantes de la literatura cubana y latinoamericana favorece los procesos de comprensión, análisis y construcción textual y contribuye con el fin de formar al profesor de Español-Literatura integralmente. Para ello, se propone el análisis de las manifestaciones de la comunicación no verbal en la obra poética de Nicolás Guillén, para lo cual se emplearon métodos del nivel teórico y empírico, que contribuyeron con el procesamiento de la información.

Palabras clave: comunicación no verbal, proceso formativo, Nicolás Guillén.

Introducción

Una característica fundamental del profesional de la educación debe ser el dominio de la lengua materna, que incluye el uso adecuado de los códigos verbal y no verbal. Ante tal demanda, la Educación cubana garantiza el perfeccionamiento continuo del proceso de formación del profesional, en correspondencia con su misión e importancia social, para lo cual, como política estatal y gubernamental, prioriza la enseñanza de la lengua materna como macroeje transversal del currículo en todos los niveles de enseñanza, toda vez que se considera el lenguaje componente mediador en el aprendizaje y en el proceso formativo, soporte cognitivo-comunicativo y elemento de identidad cultural.

En tal sentido, en el Modelo del profesional del profesor de Español-Literatura (Mes, 2016), se plantea la necesidad de formarlo integralmente para constituir un comunicador competente y modelo lingüístico en los diferentes contextos sociodiscursivos donde se desempeñe, para lo cual requiere del dominio y uso adecuado de la comunicación verbal y no verbal, así como del desarrollo de habilidades comunicativas.

Asimismo, desde el diseño curricular de la carrera Licenciatura en Educación Español-Literatura se propicia la apropiación de los contenidos de forma integral, a través de los programas de las diferentes asignaturas que lo conforman; sin embargo, persisten limitaciones en el proceso formativo que atentan contra tal propósito, pues los profesores en formación ven los contenidos lingüísticos separados de los literarios.

A pesar de que la preparación lingüística, literaria y didáctica que recibe el profesor de Español-Literatura contribuye con su desempeño profesional, le permite dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje en el eslabón de base y amplía su cultura general integral, existen limitaciones en la integración de los contenidos, lo cual incide en su desempeño en el eslabón de base de la profesión.

La experiencia profesional de la investigadora como profesora de la Disciplina Lenguaje y Comunicación ha permitido comprobar la necesidad de ofrecer tratamiento a la comunicación no verbal, como uno de los contenidos necesarios para su formación integral, pero integrándolo al contenido que reciben desde la Disciplina Estudios Literarios, lo cual favorece los procesos de comprensión, análisis y construcción textual y garantiza la comprensión de las obras literarias que debe estudiar como parte del currículo, visto también desde la significación que le otorga el autor a los elementos de la comunicación no verbal que se ponen de manifiesto en la obra.

Además, el proceso de codificación y decodificación que se produce entre el autor (y su obra) y el profesor en formación desencadena la producción de posibles significados interpretados mediante la lectura, donde también adquiere relevancia el significado de los elementos de la comunicación no verbal que en las obras literarias se manifiesten.

La investigación que se presenta tiene como objetivo analizar las manifestaciones de la comunicación no verbal en la obra poética de Nicolás Guillén, que es estudiada dentro de la literatura cubana, debido a las características que presenta; además de lo que

simboliza el autor para la cultura cubana. En la misma se tuvieron en cuenta métodos del nivel teórico y empírico como el histórico-lógico, análisis-síntesis e inducción-deducción, así como la observación, que contribuyeron con el procesamiento de la información y la elaboración de la propuesta.

Desarrollo

La acción de comunicarse implica el uso de los diferentes códigos que componen el lenguaje, a través de los cuales se expresan sentimientos y pensamientos; por lo tanto, en las instituciones educativas y en los demás contextos debe primar la realización de actividades, toda vez que estimula el desarrollo del acto comunicativo.

El proceso de enseñanza-aprendizaje debe considerarse un proceso comunicativo en tanto en él se establece un proceso de intercambio de información entre los estudiantes, el profesor y la sociedad, donde el empleo del lenguaje en toda su variedad garantiza que se establezca de forma adecuada la comunicación entre los actores que intervienen en el proceso comunicativo y favorece el desarrollo de las relaciones interpersonales.

En correspondencia con lo planteado, y por su importancia en el proceso formativo del profesor de Español-Literatura, en la investigación se pondera el estudio de la comunicación no verbal, que ha sido investigada y definida por diversos autores.

Muestra de ello es la investigación realizada por Ruiz (2016), quien es del criterio de que “la comunicación no verbal tiene que ver con todos los gestos, formas de proyectarse y de comportarse de los profesionales en el ejercicio de su puesto de trabajo” (p. 1).

Por su parte, Poyatos (2017), considera la comunicación no verbal como aquellas “emisiones de signos activos o pasivos, constituyan o no comportamiento, a través de los sistemas no léxicos somáticos, objetuales y ambientales contenidos en una cultura, individualmente o en mutua coestructuración” (p. 14). En el proceso de la comunicación esta emisión de signos que constituyen en su esencia el mensaje, se efectúa tanto desde el ser humano como del entorno que le rodea.

En este sentido, se asume el criterio de Curbelo (2023), quien considera la comunicación no verbal como:

Un elemento de suma importancia en la actividad comunicativa del hombre. Es un tipo de comunicación que se expresa a través de signos no lingüísticos que carecen de estructuras gramaticales y sintácticas. Posee carácter espontáneo y es utilizada por el ser humano, de manera consciente o inconsciente dentro de las relaciones interpersonales y profesionales, para la elaboración y transmisión de información en forma de mensajes, para lo cual debe tener en cuenta los hábitos, las costumbres y el contexto en que se produce el intercambio, así como el conocimiento que posee (pp. 42-43)

La comunicación no verbal mantiene una estrecha relación con la comunicación verbal y generalmente actúa como reguladora del proceso comunicativo y contribuye a ampliar o reducir el significado del mensaje; además, cumple mayor número de funciones que el verbal. A su vez posibilita la retroalimentación inmediata. Esta hace uso de recursos expresivos como gestos, miradas, actitudes, que deben ser adecuados al contexto en que ocurre la interacción sociodiscursiva. Estas características, en función de una comunicación competente, inciden en el modo de actuación del profesor de Español-Literatura y contribuyen con la comprensión de mensaje.

Como parte del contenido de la comunicación no verbal, esencial en su formación integral, resulta importante su taxonomía, que incluye los elementos kinésicos, paralingüísticos, proxémicos y cronémicos.

La kinésica estudia los movimientos y las posturas corporales que acompañan al discurso, de manera que está implicado directamente en la comunicación humana y mantiene un vínculo estrecho con el componente verbal de la lengua. Los signos no verbales correspondientes a la clasificación kinésica se caracterizan por tener un uso activo y ser conscientes o inconscientes. Esta se subclasifica atendiendo a su tipología general en gestos, maneras y posturas. (Cestero, 2016)

De igual forma, según su uso discursivo pueden clasificarse en emblemas, en ilustradores, en muestras del estado afectivo, en reguladores y en adaptadores. Además, poseen un valor comunicativo intencionado o no, cuando se acompañan o no de las coestructuras verbales y paralingüísticas; y pueden decodificarse a través de la vista, el oído o el tacto. La intensidad de este sistema no verbal dependerá de las habilidades o dificultades de la persona para expresar lo que quiere decir y de la necesidad de atención.

La paralingüística centra su estudio en el comportamiento no verbal expresado mediante las cualidades de los sonidos, donde se tienen en cuenta las características de la voz humana como el tono, el timbre, la intensidad y la cantidad, los modificadores fónicos, (tipos de voz en función de la configuración de los órganos fonadores y articulatorios), los sonidos fisiológicos y emocionales (reacciones fisiológicas y emocionales que se emiten de manera consciente o inconsciente y con función comunicativa) y los elementos cuasi-léxicos (vocalizaciones y consonantizaciones de escaso contenido léxico, con valor funcional expresivo, referencial o regulador interactivo). (Cestero, 2018)

Este sistema también tiene en cuenta las pausas y los silencios para marcar el turno en la conversación, intercalar un gesto, autocorregir o recordar.

Esta clasificación mantiene una implicación directa en la comunicación humana y con el componente verbal de la lengua, y a ella pertenecen los signos no verbales que se caracterizan por ser heterogéneos en su naturaleza; de forma general, pueden cumplir las funciones de añadir información, apoyar el contenido verbal, repetirlo, realzarlo, debilitarlo, contradecirlo, enmascararlo, economizar las palabras y comunicar cuando hay deficiencia verbal.

La proxémica aborda la estructuración y el uso del espacio por parte de las personas, al tiempo que actúan para modificar o reforzar el significado comunicativo, al proporcionar información sociocultural. Esta se refiere a los hábitos relativos al comportamiento, al ambiente y las creencias de una comunidad sobre la concepción, el uso y la distribución del espacio, y con las distancias culturales que mantienen las personas en interacción. (Cestero, 2018)

Tiene en cuenta las relaciones de proximidad y alejamiento, entre las personas y los objetos durante la interacción, así como la existencia o ausencia de contacto físico y el significado que emana de dichos comportamientos. Estudia el espacio interpersonal, clasificando las distancias en sociales (responden a códigos intergeneracionales entre las autoridades de jerarquía y entre los grados de confianza y familiaridad); culturales (tiene en cuenta los patrones culturales de cada país), y personales (tiene en cuenta el tipo de relación entre los interlocutores).

La proxémica ofrece información sobre la personalidad, los patrones culturales y sociales de los sujetos, aspectos que influyen en el establecimiento de relaciones personales y profesionales. En el proceso formativo del sujeto, los espacios grandes o pequeños, así como la cantidad, calidad y ubicación de los elementos dentro de ellos, inciden en su rendimiento.

En la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje es importante cumplir con el uso adecuado de lo proxémico debido a la relación de respeto que debe primar entre docentes y estudiantes, lo cual garantiza la creación de un clima favorable y propicia la apropiación de los conocimientos.

Cumple la función de reforzar la relación y el vínculo que se establece entre los participantes del proceso comunicativo, y en el contexto formativo propicia el establecimiento de relaciones docente-estudiante, mediante un acercamiento adecuado o posicionamiento dinámico en el aula.

La cronémica se relaciona con la concepción, estructuración y uso que hace el ser humano del tiempo, el cual modifica o refuerza el significado de la comunicación, a la vez que ofrece información sociocultural. Generalmente actúa para modificar o reforzar el significado de los elementos verbales, en función de la decodificación comunicativa. (Cestero, 2016)

Como parte de los conocimientos cronémicos se incluyen también los conceptos de puntualidad/impuntualidad o pronto/tarde; la cronémica social o signos culturales que muestran el manejo de las relaciones sociales, como la duración de determinados encuentros sociales, la estructuración de actividades diarias o los momentos apropiados para determinadas actividades sociales; y la cronémica interactiva o interaccional, que estudia la duración de signos de otros sistemas de comunicación con valor informativo, bien porque refuerzan el significado de sus elementos, bien porque especifican o cambian su sentido.

Cumple función reguladora, debido al uso adecuado de elementos como el ritmo en los movimientos, la velocidad en el habla, la interrupción del acto comunicativo, la duración de una mirada o de un saludo y permite determinar el tipo de relación que se desea con las demás personas.

Los elementos que integran el sistema de conocimientos de la comunicación no verbal pueden comunicar activa o pasivamente, lo cual permite el uso de esos signos de manera consciente o inconsciente.

Los conocimientos de la comunicación no verbal intervienen de manera decisiva en la codificación y decodificación de los actos de habla y en las funciones comunicativas relacionadas con la interacción social, con la estructuración y control del discurso y con las prácticas habituales interactivas. Por lo tanto, pueden cumplir varias funciones en dependencia del propósito del acto comunicativo, siendo las más significativas: añadir información, complementar, repetir, realzar, debilitar, contradecir o enmascarar el contenido verbal, sustituir signos verbales, actuar como reguladores, corregir las deficiencias verbales, economizar las palabras y favorecer la conversación.

Para el tratamiento de la comunicación no verbal del profesor de Español-Literatura se ha seleccionado la obra de uno de los escritores más importantes de la literatura cubana, Nicolás Guillén, nuestro Poeta Nacional, con una ardua labor literaria y revolucionaria, lo cual le permitió desempeñarse en diversos oficios y establecer contacto con los diferentes escritores de la época.

Inició estudios de Derecho en la Universidad de La Habana, y a pesar de que no terminó su carrera, conocer la vida estudiantil lo llevó a denunciar la situación en la que estaban los estudiantes universitarios en los primeros años de la década de 1920 mediante la publicación de sus sonetos "Al margen de mis libros de estudio" en la Revista Alma Máter.

Trabajó en la redacción de varios periódicos tanto en La Habana como en su ciudad natal Camagüey. A partir de 1927, publicó poemas de corte vanguardista y colaboró con numerosos artículos contra el prejuicio racial para el Diario de la Marina; publicó en 1930 "Motivos de son", y su obra comienza a difundirse a partir de "Sóngoro cosongo". Posterior a 1930 su obra mostró mayor arraigo a la presencia de lo racial, transformándose en una herramienta de reafirmación nacional y de enfrentamiento a la penetración imperialista y a los prejuicios de la época. En este sentido, "Elegía a un soldado vivo", de 1937, constituye un verdadero programa revolucionario. (Alfonso, et al., 1983)

Fue genuino representante de la poesía negrista y social, que tuvo su auge en Cuba en la segunda década del siglo XX, en correspondencia con la situación económica, política y social que se estaba viviendo en el país, caracterizada por denunciar la explotación de obreros y campesinos, por lo cual tuvo un marcado sentido político.

Para él este tipo de poesía, negrista y social, constituía un modo de expresión de una gran parte de la población, utilizando una descripción que no desdeñó los vocablos extraños, así como el lenguaje típico o popular empleado por el negro para comunicarse y los términos de origen africano con efectos fonéticos, que imprimían sonoridad mediante su repetición. De igual forma, tuvo en cuenta el uso de frases onomatopéyicas o sencillamente el empleo de recursos prosódicos, como los finales de verso con terminación en vocal acentuada para lograr mayor resonancia.

En este sentido, la obra poética de Nicolás Guillén estuvo encaminada a la formación de una auténtica poesía cubana de hondo sentido popular, que muestra las características del pueblo cubano, y deja entrever la musicalidad, el ritmo, el colorido y los elementos folklóricos, donde el tema negro está estrechamente ligado a sus raíces cubanas, a las esencias de su quehacer poético, teniéndolo como un modo de expresar su sentir y su amor por su raza. (Bueno, 1963)

Desde su obra se manifestó en contra de la penetración imperialista, evidenciado en "Mi Patria es dulce por fuera", "Iba yo por un camino", "El son entero" y "Elegía a Jesús Menéndez", de 1958. Cultivó la elegía, con ejemplos como "El apellido", "Elegía cubana", "Elegía camagüeyana", "Elegía a Jacques Roumain", "Elegía a Emmett Till" y "Elegía a Jesús Menéndez", esta última su obra maestra, recogidas todas en la sección Elegías, de su libro La paloma de vuelo popular. (Alfonso, et al., 1983).

Representó a Cuba en varios congresos en América, Europa, Asia y África y su obra ha sido traducida a todos los idiomas. Posterior al Triunfo de la Revolución Cubana reanudó sus colaboraciones periódicas. Fue elegido presidente de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, en el Primer Congreso Nacional de Escritores y Artistas de Cuba de 1961 a 1985. Posterior a una larga enfermedad, falleció el 16 de julio de 1989, en La Habana. (Alfonso, et al., 1983).

Las características de la obra de Nicolás Guillén permiten advertir claramente el empleo de los elementos de la comunicación no verbal. Así, por la musicalidad y el ritmo, las declamaciones de sus poemas requieren de la paralingüística, que va a acentuar la intención comunicativa de este autor. Ejemplo de ello lo es:

"Balada de los dos abuelos":

Sombras que sólo yo veo, me escoltan mis dos abuelos. (...)

Pie desnudo, torso pétreo los de mi negro; (...)

¡Qué de barcos, qué de barcos!

¡Qué de negros, qué de negros!

¡Qué largo fulgor de cañas!

¡Qué látigo el del negrero! (...)

Don Federico me grita

y Taita Facundo calla; los dos en la noche sueñan y andan, andan.

Yo los junto.

--¡Federico!

¡Facundo! Los dos se abrazan.

Los dos suspiran. Los dos

las fuertes cabezas alzan;

los dos del mismo tamaño,
bajo las estrellas altas;
los dos del mismo tamaño,
ansia negra y ansia blanca,
los dos del mismo tamaño,
gritan, sueñan, lloran, cantan.
Sueñan, lloran, cantan.
Lloran, cantan.
¡Cantan!

En el caso de los dos primeros versos del poema a los que se hace alusión, el empleo del adverbio de modo solo es usado por el autor para hacer énfasis en que solo él puede advertir la presencia de sus dos abuelos. En este sentido, ese énfasis lo da el uso de la comunicación no verbal paralingüística, para lo cual se ha de tener en cuenta el tono de la voz. También se puede identificar el uso de la proxémica, reflejado en los lazos de consanguinidad entre el autor del poema y sus dos abuelos, así como la proximidad que entre estas tres figuras existe, pues la acción de escoltar a una persona implica el uso de la menor distancia posible entre las personas para ofrecerle la debida protección y atención.

Asimismo, en el tercer y cuarto versos seleccionados, además de referirse a las características físicas del africano que fue traído como esclavo, figura importante en la historia de Cuba, se advierte en ellos el uso de la kinésica, refiriéndose a la postura adoptadas por el abuelo negro, que denota fortaleza, resistencia ante los abusos y maltratos a que eran sometidos.

En los versos seleccionados, del quinto al séptimo, se puede apreciar el empleo de los signos de exclamación para transmitir emoción y asombro a la vez. El autor los ha empleado con el fin de hacer énfasis en la cantidad de negros y de españoles, y recrear la llegada de los barcos negreros a la isla en el período de la esclavitud. Para ello ha sido necesario valerse de la paralingüística que garantiza, mediante el empleo del volumen y el tono de la voz, la transmisión de ese mensaje. En estos versos también se hace referencia a la actividad económica que realizaban los negros esclavos, que constituía el principal reglón económico en el período de la historia que se recrea.

El resto de los versos aluden a las posiciones de poder; el español, representado por Don Federico, manda, ordena, explota, y el negro esclavo, representado por Taita Facundo, obedece y trabaja. También se ve el empleo de la proxémica en el verso “Yo los junto” y “Los dos se abrazan”, mostrando que en su corazón ya no existen distancias ni diferencias mediadas por las posiciones de poder; este verso también muestra la mezcla de razas a la que hace alusión Don Fernando Ortiz en el proceso de formación del cubano. En ellos la expresión “Los dos suspiran” muestra el empleo de la kinésica, pues los suspiros son manifestaciones de este tipo de comunicación no verbal, además, los suspiros son empleados para referirse a los anhelos, sentimientos y emociones.

De igual manera, los versos seleccionados terminan con una mezcla del empleo de la kinésica y la paralingüística, pues los gritos y el llanto forman parte de la primera de las clasificaciones referidas y el volumen, la intensidad, el tono y el ritmo con que se realicen las acciones de llorar y gritar a la segunda.

Otros ejemplos lo son el poema:

“Hay que tene boluntá”

Mira si tú me conoce,
que ya no tengo que hablá:
cuando pongo un ojo así,
e que no hay na;
pero si lo pongo así,
tampoco hay na.

Evidentemente en este fragmento se emplea la comunicación no verbal kinésica, implicando el movimiento de los ojos y de las cejas como forma de comunicación. El conocimiento del significado de las manifestaciones antes mencionadas permite a los interlocutores emplearlas para establecer la comunicación sin emplear el signo lingüístico.

“Búcate plata”

Búcate plata,

búcate plata

poqqe no doy un paso má:

etoy a arró con galleta,

na má.

Yo bien sé cómo etá to,

Pero viejo, hay que comé:

búcate plata,

búcate plata,

poqqe me boy a corré.

En este fragmento del poema se advierte el empleo de la comunicación no verbal paralingüística, para mediante el uso del volumen, la intensidad y el tono de la voz, hacer énfasis en la necesidad de buscar dinero para poder comer, condicionándolo con el abandono si no resuelve la situación.

De esta forma se corrobora que el análisis de las obras literarias también propicia el tratamiento adecuado de la comunicación no verbal, como contenido que incide en el modo de actuación profesional del profesor en formación, y favorece la aprehensión y asimilación del contenido, motivándolos para el estudio de las obras literarias que forman parte del currículo.

Conclusiones

En el proceso formativo del profesor de Español-Literatura existen limitaciones en cuanto a la integración de los contenidos, lingüísticos y literarios, que inciden en el desempeño del profesor en formación en el eslabón de base de la profesión.

El tratamiento de la comunicación no verbal, desde el análisis de las obras literarias, favorece los procesos de comprensión, análisis y construcción de textos.

La obra literaria de Nicolás Guillén constituye un símbolo de nacionalidad cubana, al reflejar las características propias del cubano, que los hace únicos, y una joya del altísimo valor, puesto que muestra parte de la historia del país, recreada a través de sus poemas.

Bibliografía

Cestero, A. M. (2016). La comunicación no verbal: propuestas metodológicas para su estudio. LINRED, XIII, (2), 1-36.

Cestero, A. M. (2018). Recursos no verbales en comunicación persuasiva: Imagen, proxémica y paralenguaje. Lengua y Habla, 22. 135-159.

Curbelo, Y. (2023). La comunicación no verbal del profesor de Español-Literatura en formación de pregrado [Tesis de doctorado, Universidad de Las Tunas]. Cuba.

Mes. (2016). Modelo del Profesional, Plan de Estudios E. Licenciatura en Educación, Español-Literatura. La Habana.

Poyatos, F. (2017). La comunicación no verbal en la enseñanza integral del Español como Lengua Extranjera. -eleando, ELE en la Red. Serie de monografías y materiales para la enseñanza de ELE. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones.

Ruiz, A. E. (2016). La comunicación no verbal y su incidencia en el desempeño profesional de las secretarías de la Unidad Educativa Dr. Jorge Icaza Coronel de la ciudad de Guayaquil [Tesis de pregrado, Universidad Laica Vicente Rocafuerte de Guayaquil] Ecuador.